

# ТОНЕ ВИННЕР

## EF-100

Руководство Пользователя

«Все права защищены. Копирование, распространение, иное использование текста без согласия правообладателя запрещено. АО «Фирма «ММС», [www.mms.ru](http://www.mms.ru)»

## Содержание

1. Важные указания по безопасности .....	2
2. Обзор функций .....	4
3. Лицевая панель .....	5
4. Задняя панель .....	6
5. Пульт Дистанционного Управления (ПДУ) .....	7
6. Настройки меню .....	8
7. USB-накопитель/SD карта/ My Album .....	9
8. Настройки беспроводной сети Wi-Fi .....	10
9. Использование интерфейса USB для вывода звука с компьютера .....	17
10. Декодер с оптическими коаксиальным входными разъемами .....	17
11. Технические характеристики .....	17
12. Категория безопасности изделия: Класс II .....	18
13. Поиск и устранение проблем .....	19

# Важные указания по безопасности



1. Ознакомьтесь с правилами безопасности: перед использованием оборудования внимательно прочитайте все предостережения приведенные в инструкции.
2. Пожалуйста, следуйте указаниями и не нарушайте их.
3. Установите изделие там, где рекомендует производитель: Для защиты оборудования от опрокидывания, не применяйте силу, чтобы сдвинуть его с места.
4. Оберегайте оборудование от воды и влаги: не ставьте вблизи воды, например, ванны, бассейна, раковины, стиральной машины и т.д. Не используйте оборудование при высоких температурах и повышенной влажности, например, в сыром подвале.
5. Не используйте жидкие или аэрозольные очистители, для очистки используйте сухую ткань. Перед очисткой оборудования отключите питание.
6. Источник питания: используйте источник питания в соответствии с указаниями. Во избежание повреждений, делайте это по инструкции. Обращайте особое внимание на вилки, розетки и соединительные провода.
7. Вентиляция: В корпусе оборудования предусмотрены вентиляционные отверстия. Для обеспечения надежной работы, пожалуйста, избегайте перегрева, не накрывайте оборудование. Не используйте оборудование на кроватях, диванах, коврах и т.д. Газеты, салфетки, шторы и другие предметы могут закрывать вентиляционные отверстия.

Не ставьте оборудование вблизи оконных занавесок. Если оборудование устанавливается в книжный шкаф или стеллаж, убедитесь, что он имеет достаточную ширину. Соблюдайте расстояние 10 см (4") с левой, правой, верхней и задней сторон. Кронштейн (крепление) или верхняя и задняя часть корпуса должны иметь расстояние 10 см (4") до задней панели шкафа и стены, чтобы сохранить пространство для вентиляции.

8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, обогреватели, печи и других приборов, выделяющих тепло (включая усилители).

9. Необходимо предотвратить попадание предметов или жидкостей через отверстия в оборудовании, так как они могут соприкоснуться с токоведущими частями, которые могут вызвать возгорание и поражение электрическим током. Не помещайте оборудование под дождь или в место попадания воды. Не ставьте рядом емкости с водой, например, вазы.

10. Перед включением питания хорошо проверьте все входные/выходные соединения.

11. Во время грозы: отсоедините кабель питания для защиты оборудования.

12. Защита: (1) Отключите вилку от розетки, если вы не используете устройство в течение длительного периода времени. Вилка: (2) Хорошее заземление может предотвратить повреждение устройства.

13. Обслуживание: не открывайте корпус оборудования во избежание поражения электрическим током. Пожалуйста, отправьте аппарат в ваш сертифицированный сервисный центр, если у вас возникли следующие обстоятельства и вам необходимо техническое обслуживание.

- a) Неизвестные детали попали в устройство.
- b) В оборудование попала жидкость.
- c) Нарушение нормальной работы устройства.
- d) Падение аппарата или его повреждение.

14. Аккумуляторная батарея: в целях защиты окружающей среды не выбрасывайте отслужившее свой срок изделие.

15. Отключение основного источника питания: в данном аппарате в качестве отключающих устройств используются вилка и соединительный разъем. Вилка и разъем должны быть легко отключаемыми.

16. Данный продукт подходит только для безопасного использования на высоте ниже 2000 м.



17. Данный продукт подходит для использования в тропическом климате.



Благодарим Вас за выбор аудио продукции TONE WINNER!

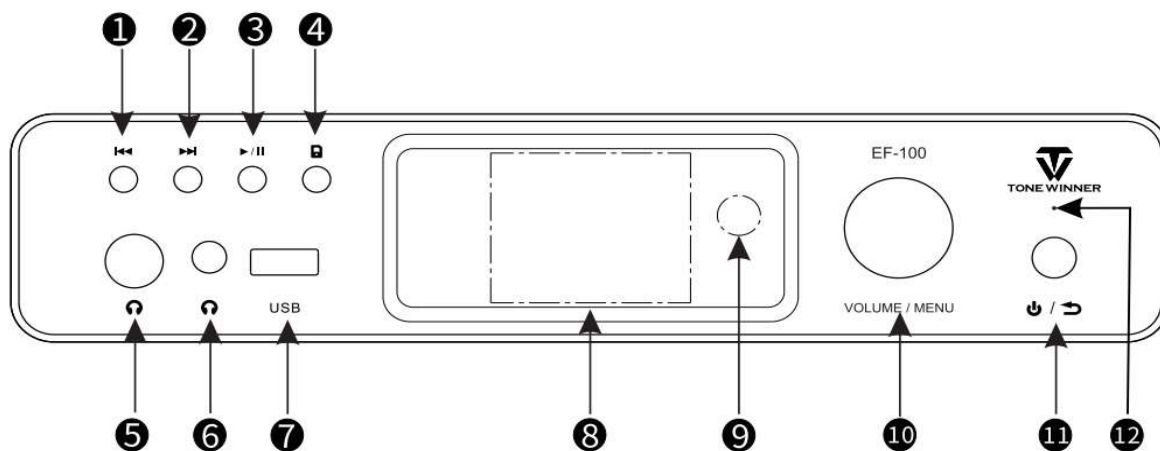
Мы высоко ценим Ваше доверие и будем рады раскрыть философию нашего предприятия: "высокие технологии, высокое качество и отличный вкус". Наша продукция сочетает в себе бескомпромиссное качество изготовления, новейшие технические решения, высочайшую степень функциональности и первоклассный сервис.

Мы рады поделиться своими надежными, долговечными и современными технологическими достижениями!

## **Обзор функций**

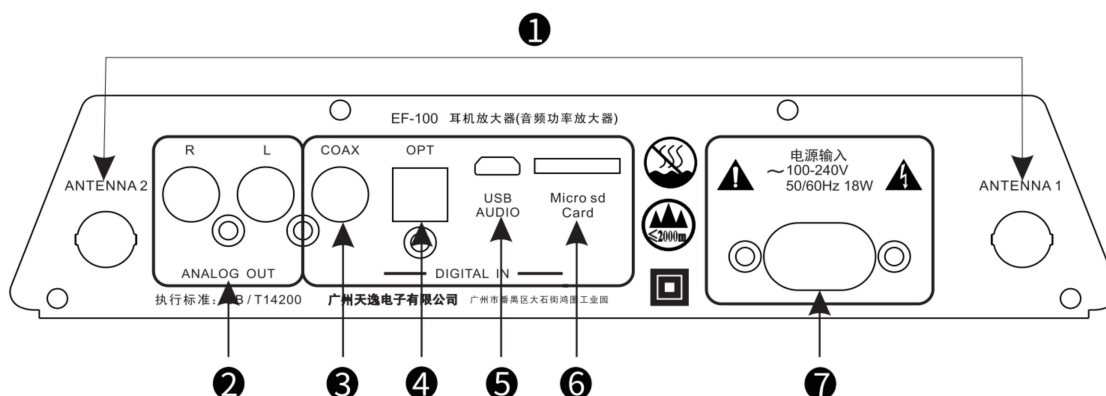
- 1 x несимметричный аналоговый выход.
- 1 x 6,35мм, 1 x 3,5мм выходы для подключения наушников.
- WI-FI, SD-карта, USB-накопитель, USB аудио (ПК), 1 x коаксиальный, 1 x оптический входы.
- 5 x функциональных кнопок и 1 x регулятор звука/функциональная кнопка для входа в меню.
- ЖК-дисплей с поддержкой True Color.
- Ручное/дистанционное включение/режим ожидания.
- Питание 100 В - 240 В

## Лицевая панель



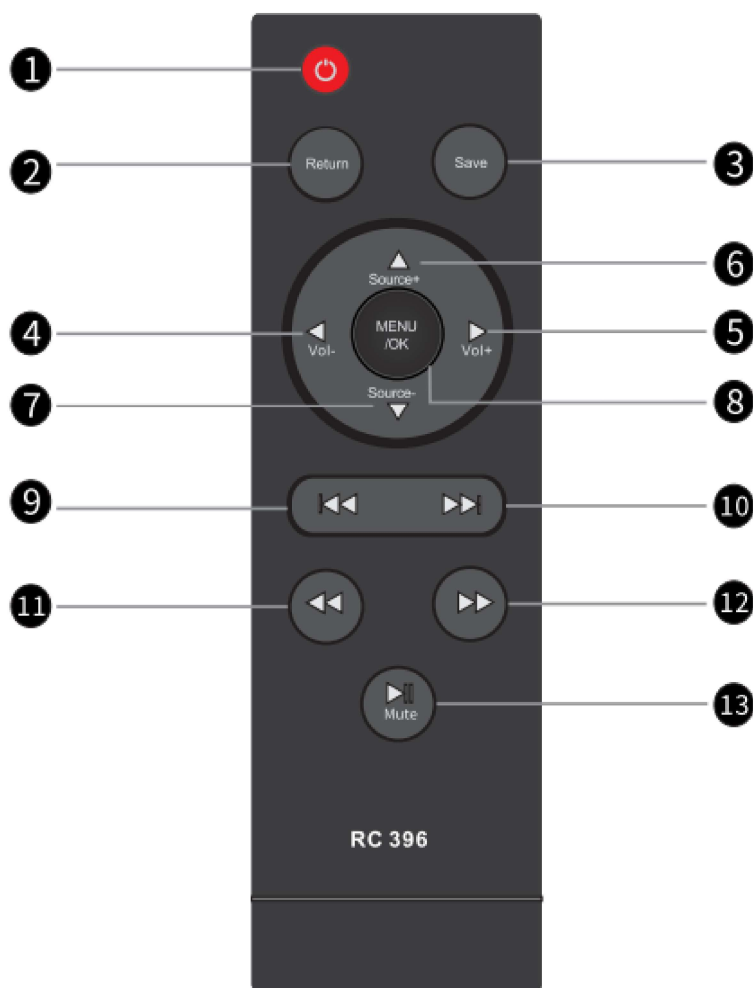
- 1 Предыдущая композиция, перемотка назад.
- 2 Следующая композиция, перемотка вперед.
- 3 Воспроизведение, пауза.
- 4 Сохранение любимых композиций в "My Album";  
(Пункт 4 действителен только при воспроизведении с SD-карты).
- 5 6,35-мм разъем для наушников.
- 6 3.5-мм разъем для наушников.
- 7 Слот для USB-накопителя.
- 8 Экран дисплея.
- 9 Окно приема сигнала ПДУ.
- 10 Регулятор громкости/Клавиша меню  
Поверните эту ручку для регулировки громкости или нажмите ее для входа в меню в рабочем режиме.
- 11 Кнопка включения питания/возврата  
Однократное нажатие позволяет вернуться к меню верхнего уровня (в рабочем состоянии), а длительное нажатие - перейти в режим ожидания
- 12 Световой индикатор режима ожидания  
Постоянно включен в режиме ожидания, и выключен, если устройство находится в рабочем режиме.

## Задняя панель



- ① WI-Fi антенна.
- ② L/R аналоговый выход
- ③ Коаксиальный вход.
- ④ Оптический вход
- ⑤ USB вход (ПК)
- ⑥ Слот для SD карты памяти.
- ⑦ Входной разъем питания (220В) .

## Пульт Дистанционного Управления (ПДУ)



- 1 Кнопка питания
- 2 Кнопка возврата
- 3 Сохранить в My Album (действует только в состоянии воспроизведения с SD-карты)
- 4 Уменьшение громкости
- 5 Увеличение громкости
- 6 Следующий источник
- 7 Предыдущий источник
- 8 Кнопка меню
- 9 Предыдущая композиция
- 10 Следующая композиция
- 11 Перемотка назад
- 12 Перемотка вперед
- 13 При воспроизведении локального файла нажмите эту кнопку для приостановки воспроизведения; при трансляции беспроводного сигнала нажмите эту кнопку для отключения звука. (Кнопки 4-8 могут использоваться как функциональные кнопки ввода, выхода, для перемещения вверх и вниз и как кнопки подтверждения; кнопки 9-12 действуют только в состоянии воспроизведения с USB-накопителя/ SD-карты/My Album).



## Настройки меню

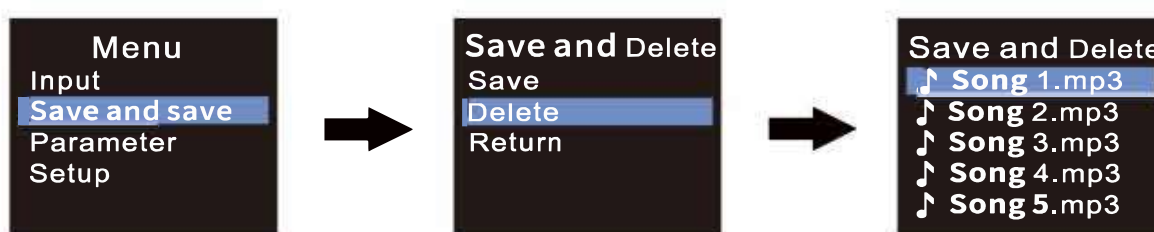
После нажатия комбинированной кнопки Меню/ОК на ПДУ или комбинированной кнопки-регулятора VOLUME/MENU на лицевой панели, нажимайте кнопки регулировки ▲ ▼ на ПДУ или вращайте регулятор VOLUME/MENU на лицевой панели для настройки и выбора соответствующих категорий меню. Функции каждого пункта меню кратко описаны ниже:

**1. Input:** Обеспечивает восемь источников аудиосигнала на выбор.

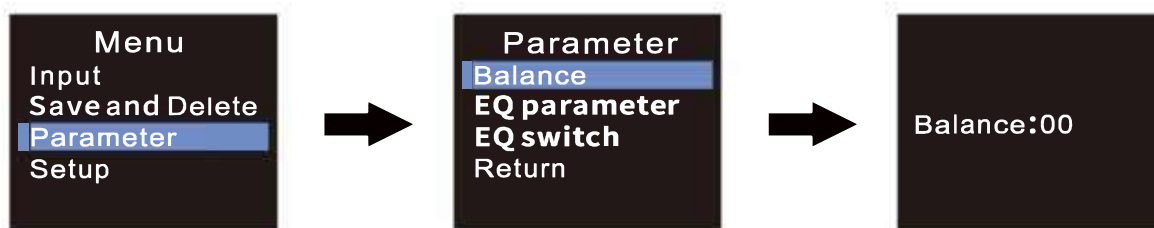
"My Album"(избранное) можно использовать только в аудио режиме SD card.



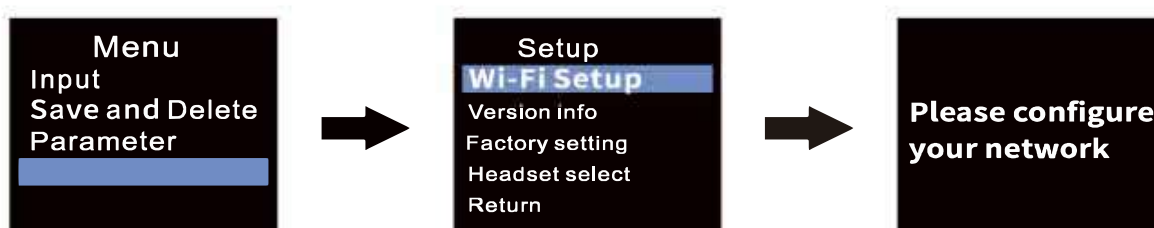
**2. Save и Delete (Сохранить и Удалить):** Эти функции действуют только в режиме SD card → My Album .



**3. Регулировка параметров:** EF-100 поддерживает настройки баланса (balance) и параметров эквалайзера (EQ).



**4. System settings (Системные настройки) :**



# USB-накопитель/SD карта/ My Album

## 1 My Album (избранное):

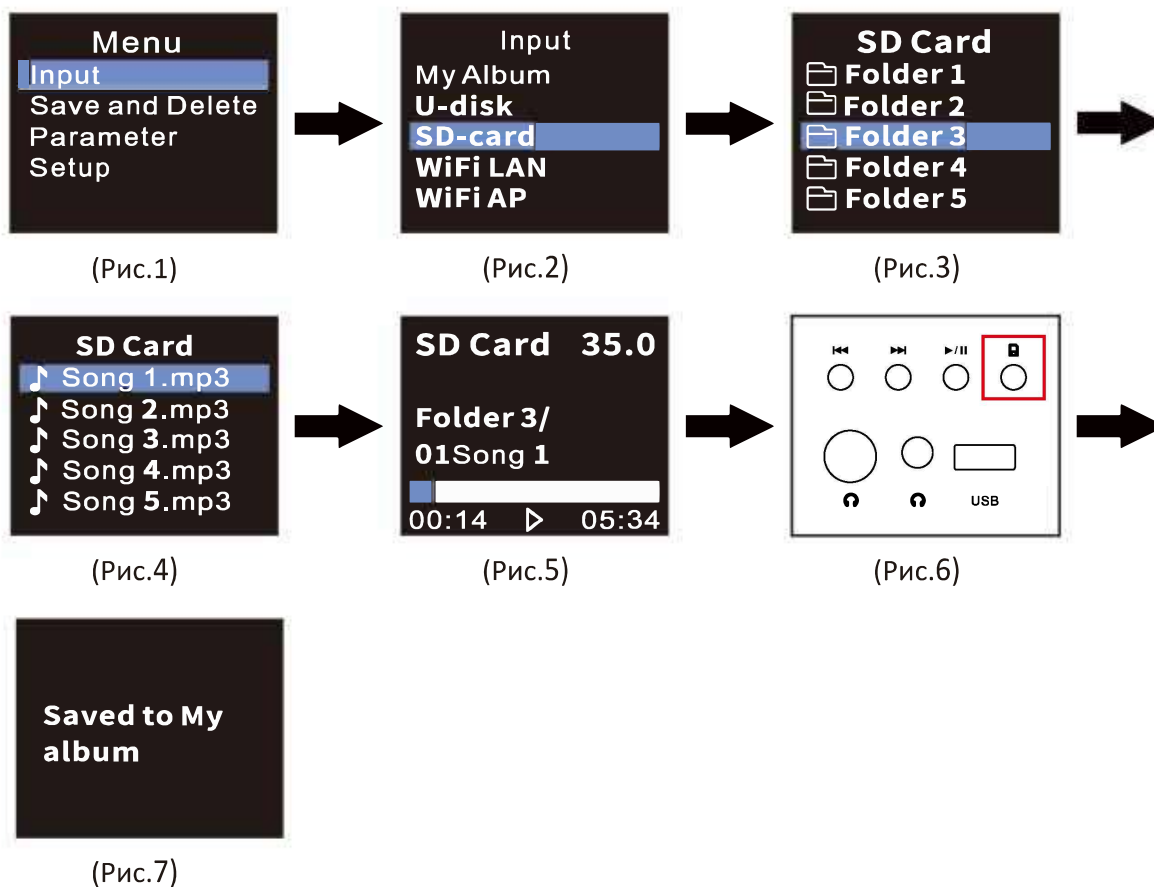
Примечание: Эта функция активна только в том случае, если в качестве источника входного сигнала выбрана SD-карта и композиции в списке воспроизведения сохранены на SD-карте.

Как использовать (путь): Основное меню EF-100 (Menu) → Input → My Album.

Сохранение композиций в My Album, шаги:

Основное Menu EF-100 (Рис.1) → Input (Рис. 2) → SD card (Рис.2) → Музыкальная папка (folder) на SD card (Рис. 3) → Текущая композиция (Рис. 4) → Воспроизведение (Рис. 5) → Кнопка сохранения на лицевой панели усилителя EF-100 (Рис. 6) → Композиция успешно сохранена в "My Album" (Рис. 7).

Примечание: Вы можете сохранять композиции в My Album только во время воспроизведения этих композиций.



## 2 USB-накопитель:

Примечание: Поддержка USB-накопителя с максимальной емкостью до 32Гб.

Как использовать (путь): Основное Menu EF-100 → Input → U disk.

## 3 SD карта:

Примечание: Поддержка SD-карты с максимальной емкостью до 32Гб.

Как использовать (путь): Основное Menu EF-100 → Input → SD card.

## Настройки беспроводной сети Wi-Fi

EF-100 поддерживает два способа беспроводного подключения и пользователь может выбрать один из них в соответствии с фактической ситуацией и предпочтениями использования. Пожалуйста, обратитесь к страницам 5-7 для получения информации о возможностях дистанционного управления и ключевым рабочим функциям EF-100.

### Примечание:

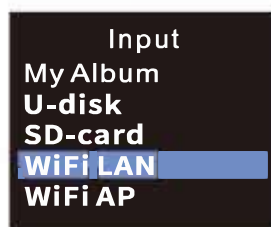
1. При использовании локальной сети Wi-Fi для трансляции с мобильного телефона или ноутбука соответствующие устройства должны находиться в одной локальной сети с EF-100.
2. При нестабильном сетевом сигнале могут возникнуть некоторые сбои в воспроизведении.
3. Загрузка функций беспроводного модуля при запуске EF-100 занимает некоторое время, пожалуйста, дождитесь окончания загрузки, это займет около 20 секунд.
4. Если вы переключаетесь с других источников на локальную сеть Wi-Fi, пожалуйста, подождите 30 секунд для загрузки.
5. При первом использовании режима Wi-Fi LAN на EF-100 или в том случае, когда EF-100 и мобильный телефон не находятся в одной локальной сети, вам необходимо сначала настроить сетевое подключение для EF-100.
6. В процессе настройки, пожалуйста, сначала отключите функцию Smart Connect WLAN на мобильном телефоне, а затем подключите нужное соединение.
7. В настройках одной и той же локальной сети пароль необходимо вводить только один раз, чтобы несколько пользователей могли использовать его и подключаться, и нет необходимости эту процедуру повторять. Этот метод подключения не влияет на соединение между мобильным телефоном и внешней сетью, поэтому он может транслировать значительные музыкальные ресурсы из сети на усилитель во время серфинга в интернете.
8. Для воспроизведения музыки по Wi-Fi через плеер мобильного телефона, этот плеер должен поддерживать функцию беспроводной передачи.

### Подключению к локальной сети Wi-Fi мобильного телефона на базе Android:

1. Основное Menu EF-100 (Рис.1) → Input (Рис.1) → Wi-Fi LAN (Рис.2) →  
Подождите, пока сигнал Wi-Fi не станет стабильным (Рис.3).



(Рис. 1)

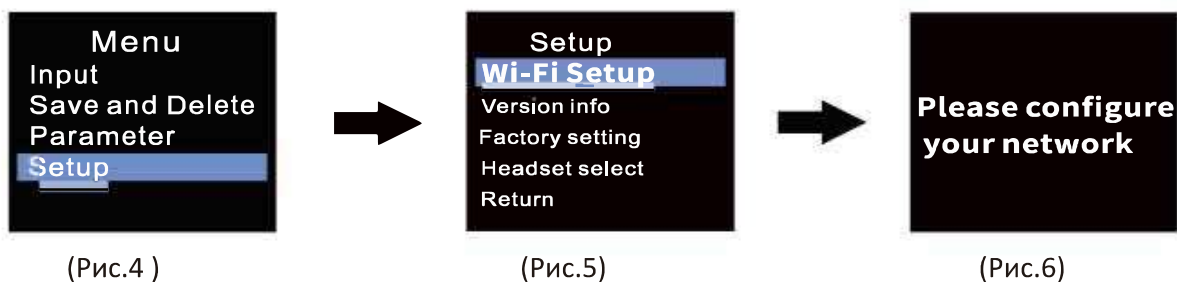


(Рис. 2)

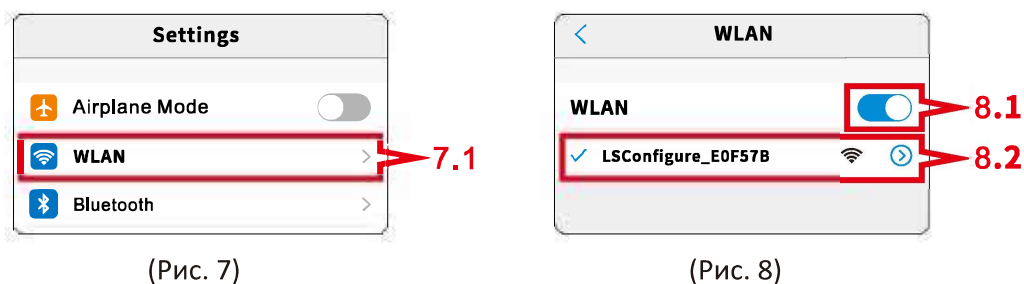


(Рис.3)

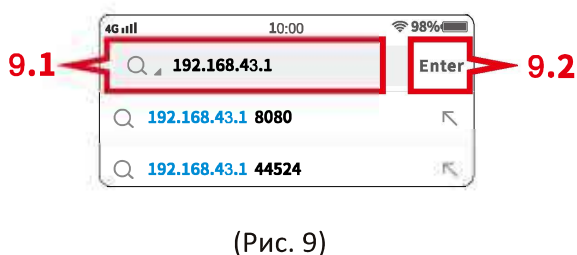
2. Вернитесь в основное Menu EF-100 (Рис.4) → Setup (Рис.5) → Подождите около 20 секунд для настройки локальной сети WI-FI.



3. Мобильный телефон → Откройте Settings (настройки) → WLAN (Рис. 7.1) → Включите WLAN (Рис. 8.1) → Обновите список WLAN → Выберите "LSconfigure\_xxXXXx" (Рис. 8.2) → Нажмите Connect.  
(Примечание: Если устройство не найдено, вы можете обновить список WLAN на мобильном телефоне (пожалуйста, отключите Smart Network Switch перед настройкой, в противном случае устройство автоматически выйдет из локальной сети).



4. Откройте мобильный браузер → введите: 192.168.43.1 в адресной строке (Рис. 9.1) → Нажмите Enter (Рис. 9.2).



5. Выберите маршрутизатор, как показано на рисунке справа (Рис. 10), к которому EF-100 должен получить доступ, в списке "Select Your Network" (Рис. 10.1) и введите пароль маршрутизатора (Рис. 10.2) → Нажмите "Save" (Рис. 10.3). Сохраните, а затем дождитесь завершения настройки сети. (Примечание: При нормальном подключении в интерфейсе усилителя появится символ стабильной беспроводной связи. Если символ мигает красным или исчезает, это означает, что соединение не установлено или работает нестабильно, и его необходимо перенастроить.)

6. Снова откройте список беспроводных локальных сетей WLAN на мобильном телефоне (Рис. 11) → Выберите WLAN и тот же маршрутизатор, что на рисунке справа (рис. 10.1) и подключитесь к нему.



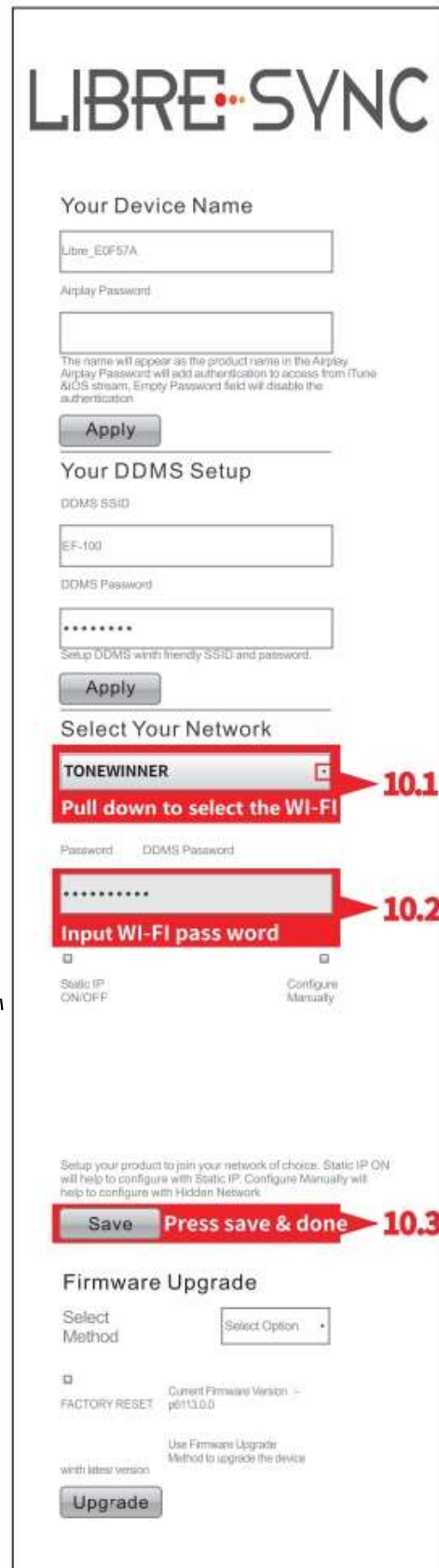
(Рис.11)

7. Воспроизведение музыки (Примечание: ваш проигрыватель должен поддерживать эту функцию).

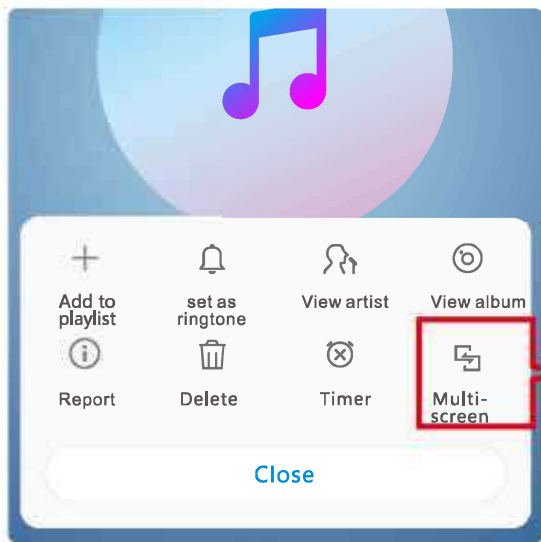
1) Если на мобильном телефоне установлен проигрыватель, поддерживающий функцию кнопки с выпадающим списком (как пример, мобильный телефон Huawei): Откройте музыкальный проигрыватель вашего телефона → выберите композицию и включите воспроизведение (Рис. 12.1) → Выберите режим Multi-Screen (Рис. 13.1) → Выберите устройство для воспроизведения Libre\_xxXX (Рис. 14.1), чтобы завершить взаимодействие.



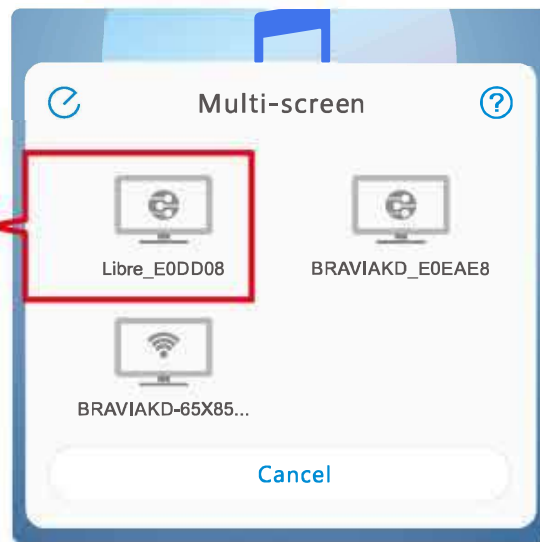
(Рис.12)



(Рис.10)



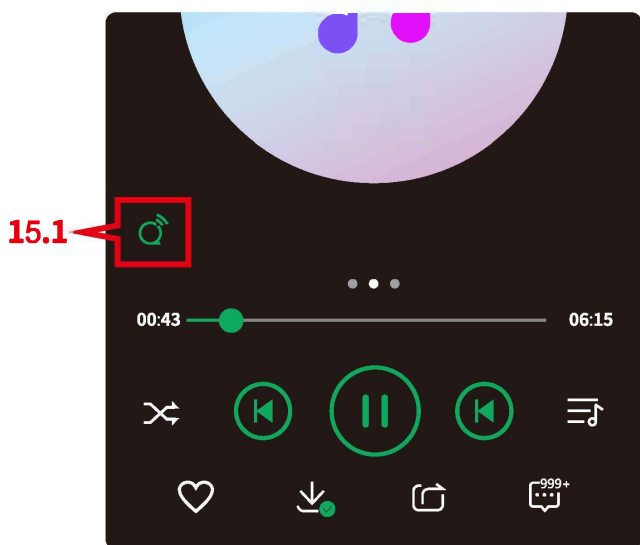
(Рис. 13)



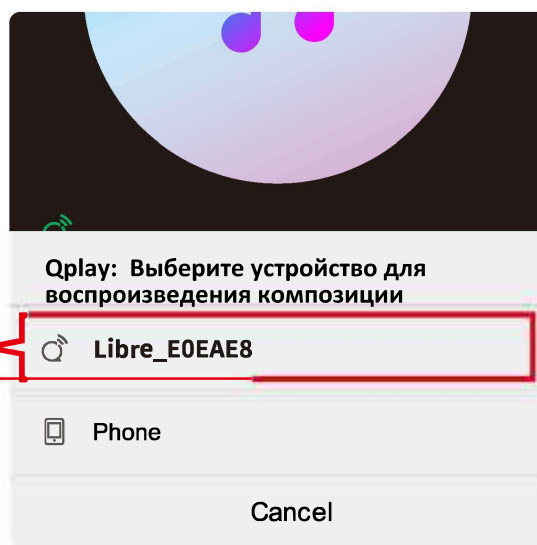
(Рис. 14)

## 2) Музыкальный плеер QQ:

Откройте QQ Music → выберите композицию для воспроизведения (Рис. 15) → щелкните по значку Q (Рис. 15.1) → Выберите устройство для воспроизведения композиции Libre\_ xxxx (Рис. 16.1), чтобы завершить взаимодействие.



(Рис.15)



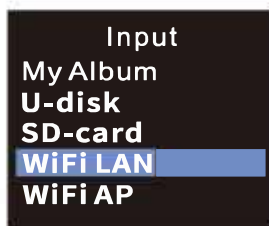
(Рис.16)

## Подключению к сети WI-FI LAN мобильного телефона компании Apple:

1. Основное Menu EF-100 (Рис.1) → Input (Рис. 1) → WI-FI LAN (Рис.2) → Подождите, пока сигнал Wi-Fi не станет стабильным (Рис. 3).



(Рис.1)

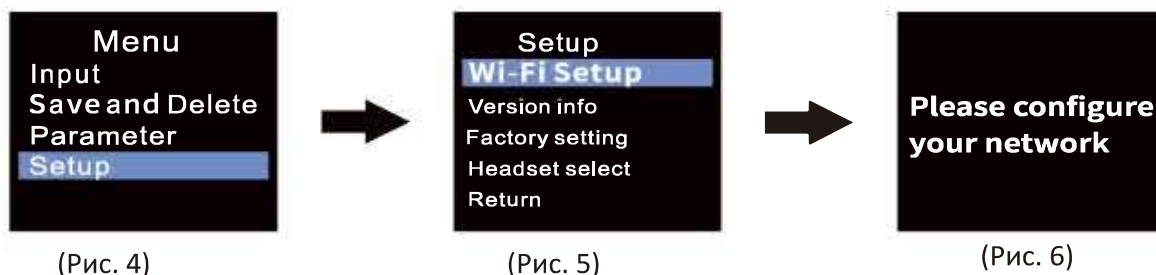


(Рис. 2)

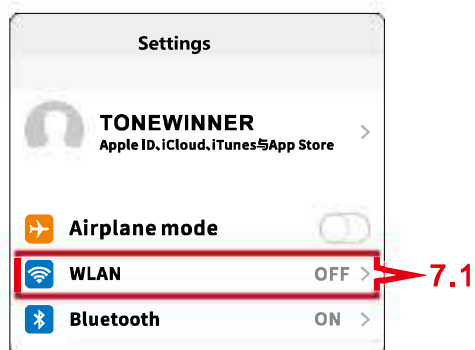


(Рис.3)

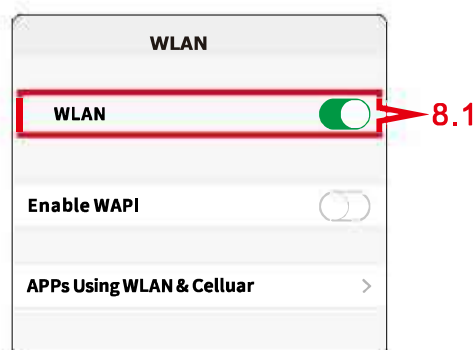
2. Вернуться в основное Menu EF-100 (Рис. 4) → Setup (Рис. 4) – Настройки локальной сети WI-Fi Setup (Рис. 5), это займет около 10 секунд.



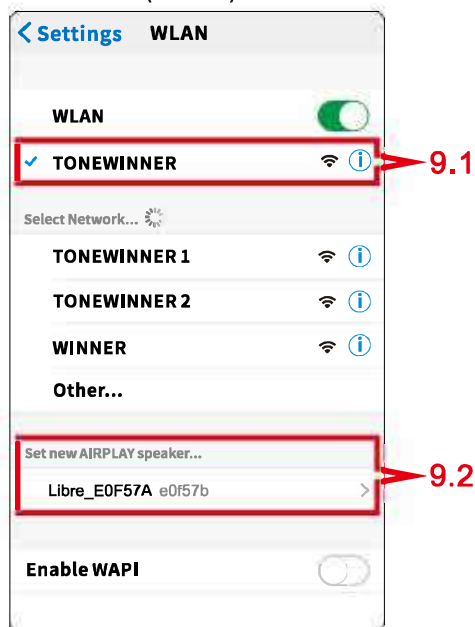
3. Мобильный телефон → Settings (Рис. 7.1) → Wireless LAN (Рис. 8.1) → Выберите беспроводной WI-Fi для подключения (Рис. 9.1) → Введите пароль для подключения Wi-Fi → Выберите Set new AIRPLAY speaker (Рис. 9.2) → Нажмите Libre\_xxxx (Рис. 9.2) → Выберите тот же беспроводной WI-Fi, что и на рис. 9.1 (Рис. 10.1) → Нажмите "Next" (Рис.10.2) → Дождитесь завершения настройки телефона (Рис. 11).



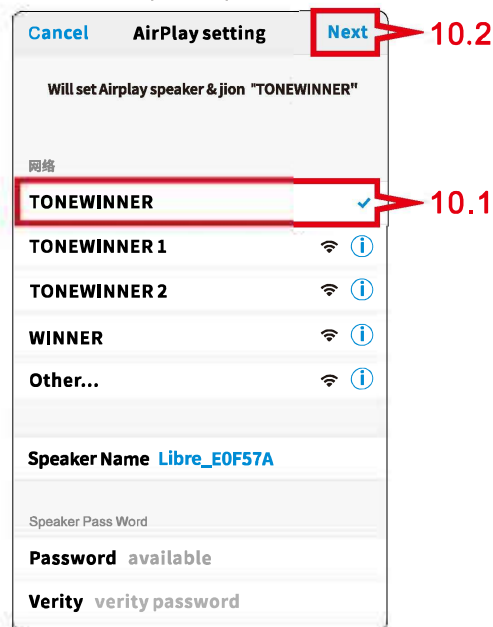
(Рис. 7)



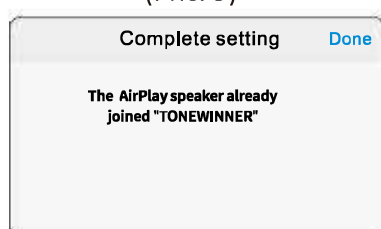
(Рис.8)



(Рис. 9)



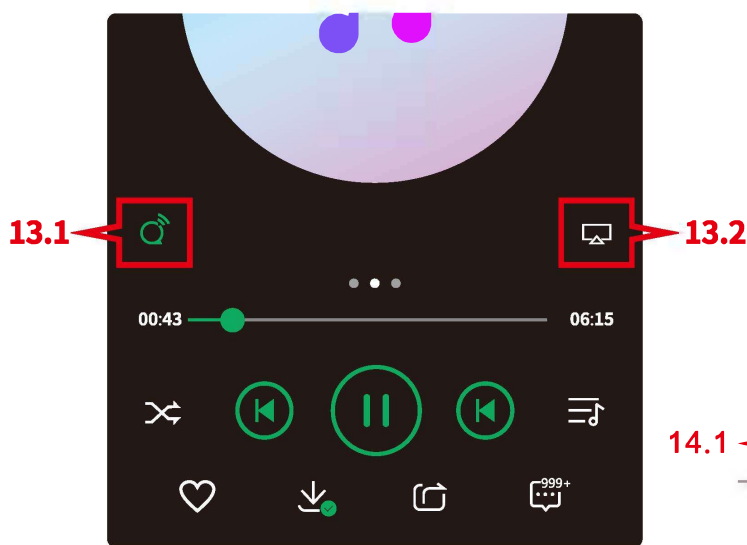
(Рис.10)



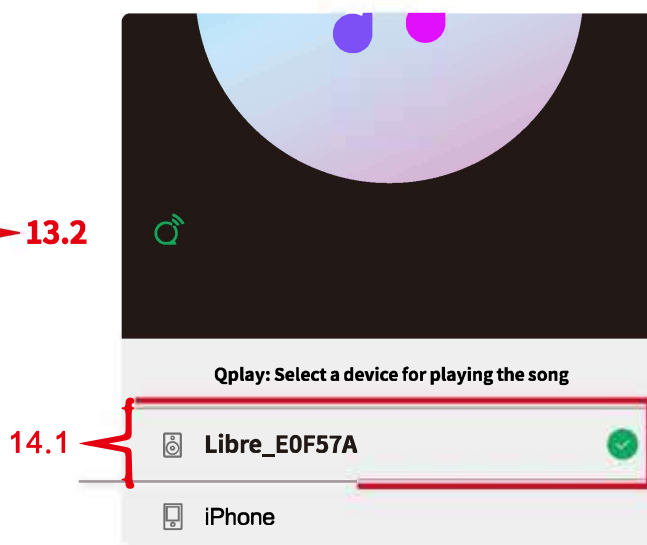
(Рис.11)

## 2. Воспроизведение музыки:

Откройте в телефоне музыкальный проигрыватель → Выберите композицию для воспроизведения → Войдите в интерфейс воспроизведения (Рис. 13) → Выберите multi-screen интеграцию (Рис. 13.1 или Рис. 13.2) → Выберите Libre\_xxxX (Рис. 14.1) → Завершите взаимодействие.



(Рис.13)



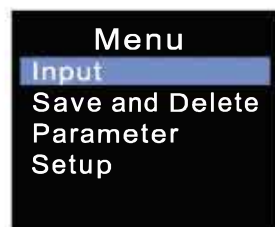
(Рис.14)

## Режим точки доступа Wi-Fi

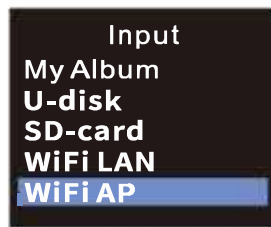
- Преимущества: Этот метод быстрый и удобный, а беспроводная передача может быть реализована без подключения к внешней сети.
- Недостатки: после подключения мобильного телефона к устройству, он не сможет подключиться к внешней сети, поскольку будет занимать канал связи беспроводного соединения, поэтому QQ, WeChat и другое программное обеспечение также не смогут подключиться к внешней сети.

### Как настроить точку доступа Wi-Fi:

1. Основное Menu EF-100 → Input (Рис. 1) → Точка доступа Wi-Fi AP (Рис. 2). Если вы переключаетесь с других источников звука на точку доступа Wi-Fi, пожалуйста, дождитесь окончания загрузки, это займет около 30 секунд.



(Рис. 1)



(Рис. 2)

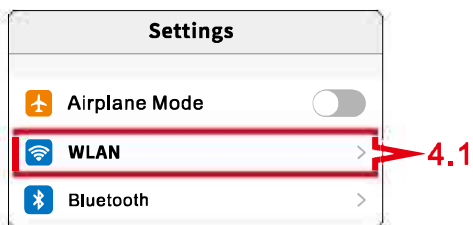


(Рис. 3)

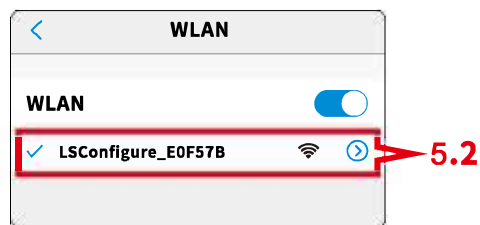


2. Смартфоны с мобильной операционной системой Android:

Зайдите в настройки мобильного телефона (Settings) → Включите WLAN (Рис. 4.1) → Выберите "EF-1 00xxxx" из списка доступных сетей (Рис. 5.2) → Завершите беспроводное подключение с помощью EF-100. (Примечание: Пожалуйста, введите стартовый пароль hello123 для первого подключения).



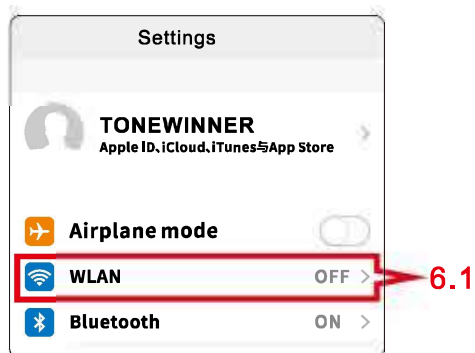
(Рис. 4)



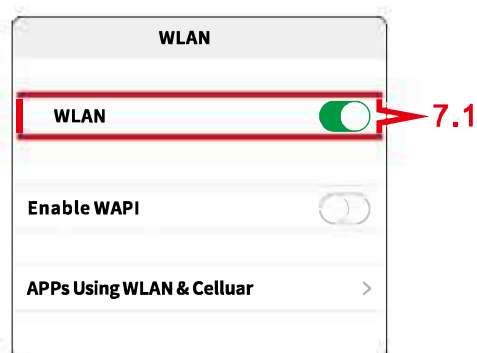
(Рис.5)

Смартфоны с мобильной операционной системой Apple IOS:

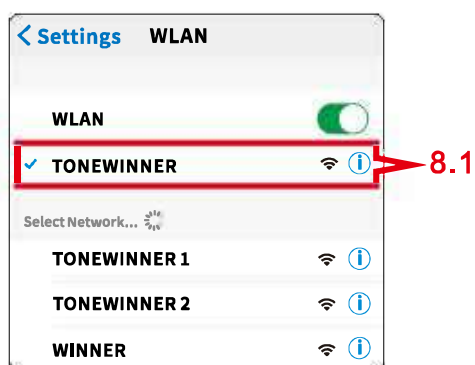
Включите iPhone → Откройте настройки Settings (Рис. 6.1) → Включите Wireless LAN (Рис. 7.1) → Выберите "EF-100 xxxx" (Рис. 8.1) → Завершите беспроводное подключение с устройством EF-100. (Примечание: Пожалуйста, введите стартовый пароль hello123 для первого подключения).



(Рис. 6)



(Рис. 7)



(Рис.8)

3. При воспроизведении музыки через интерфейс одиночного цикла появится переключатель, нажмите и выберите "Libre\_xxxx", после того, как смартфон и усилитель будут подключены, музыку можно будет передавать по беспроводной сети. Для уточнения конкретных шагов, пожалуйста, обратитесь к разделам по шагам настройки музыки WI-FI LAN.

(Примечание: ваш проигрыватель должен поддерживать эту функцию)

## Использование интерфейса USB для вывода звука с компьютера

EF-100 поддерживает передачу звука с компьютера с частотой дискретизации до 24 бит/96 КГц. Подключите один конец USB-кабеля к порту USB AUDIO (для ПК) на EF-100, а другой конец – к USB-порту компьютера, включите на компьютере аудиоплеер и установите аудиоустройство на аудиоплеере: USB Audio Interface. Способ подключения: Main menu > Input > Computer USB.

## Преобразователь с оптическими и коаксиальными входными разъемами

EF-100 поддерживает декодирование оптического и коаксиального цифрового аудиопотока с частотой дискретизации до 24 бит /192 КГц.

Способ подключения: Main Menu→ Input→ Optical или Coaxial.

## Технические характеристики

Отношение сигнал/шум (S/N): Линейный выход:  $\geq 102$ дБ (А-взвешенное).

Выход для наушников:  $\geq 102$ дБ (А-взвешенное).

Частотная характеристика: 20 Гц- 65 КГц (+1/-3 дБ, line)

Искажения: Линейный выход:  $\leq 0.01$  % (1 КГц)

Выход для наушников:  $\leq 0.015$ % (1 КГц)

Диапазон импеданса наушников (рекомендованный): 10 Ом - 600 Ом

Мощность:  $\geq 1.2$ Вт (10 Ом),  $\geq 2$ Вт (32 Ом),  $\geq 0.2$ Вт (300 Ом), (КНИ=1 %, 1 КГц)

Размер: 215x177x51 мм

Вес нетто: 1,4 кг

## Категория безопасности изделия: Класс II

1. Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности.
2. Изделие должно быть установлено в сухом месте, где есть хорошая вентиляция, подальше от воды, масла или копоти.
3. Категория безопасности изделия – класс II. Сетевая вилка подключается к электросети с напряжением 110-115В/220-230В, частотой 50Гц/60Гц.
4. Не снимайте крышку аппарата во время использования во избежание поражения электрическим током.
5. Не включайте и не выключайте прибор слишком часто, для повторного включения необходимо подождать несколько минут.
6. Если оборудование выходит из строя, завод осуществляет "ремонт, замену или компенсацию неисправного изделия". Пользователь должен отправить его на указанный завод-изготовитель или в отдел технического обслуживания, рекомендованный вашим дилером. Во избежание несчастного случая не открывайте заднюю крышку для осмотра или ремонта.
7. Разъем питания, кабель питания, предохранители, выключатель питания и силовой трансформатор являются деталями, важными для безопасности. Если пользователю необходимо заменить их, пожалуйста, следуйте нужным спецификациям в техническом паспорте и выполняйте замену в профессиональной ремонтной мастерской. Отдел технического обслуживания должен заменить их в соответствии с моделью, спецификацией и назначенным производителем элементом, указанным на чертеже, предоставленным нашим заводом.

Технические характеристики устройства могут быть изменены без дополнительного уведомления.

## Поиск и устранение проблем

Если устройство не работает должным образом, проверьте соответствующие симптомы в этом разделе. Если признаки не совпадают, немедленно отключите питание и обратитесь к дилеру или в магазин, где вы приобрели данное устройство.

<b>Симптомы</b>	<b>Причины</b>	<b>Решение</b>
На экране нет отображения	Неплотно вставлен сетевой кабель	Надежно подключите провод питания.
	Не нажата кнопка включения питания	Нажмите на переключатель питания.
	Сгорели предохранители в блоке питания.	Замените предохранители (той же спецификации).
Нет звука	Неплотно вставлен аудио кабель	Повторно подключите аудиокабель.
	Неправильное соединение с подключенными устройствами.	Правильно подключите устройства к входному аудио каналу.
Появляются искажения или пропадает выходной сигнал	Неплотно вставлен аудио кабель	Повторно подключите аудиокабель.
ПДУ не работает	ПДУ не направлен на окно приема сигнала	Используйте ПДУ, направив его на окно приема ИК-сигнала.
	ПДУ находится далеко от приемного устройства	Рекомендуется использовать пульт в пределах 7 метров.
	Батарейки ПДУ разряжены	Замените батарейки на новые.
Не работают кнопки на лицевой панели	Сильные перепады в электросети или нарушение нормальной работы из-за статического электричества	Выключите и перезагрузите устройство.

# NOTES



Scan QR code

Эксклюзивным дистрибьютором на территории РФ продукции TONE WINNER является компания АО [ММС](#).

**Уважаемый клиент!**

При возникновении проблем с настройкой или использованием данного продукта, пожалуйста, свяжитесь со службой тех. поддержки, заполнив специальную форму на сайте [mms.ru](#)

Телефон: 8 (495) 788-17-00, 8 (800) 333-03-23

Эл.почта: [mms@mms.ru](mailto:mms@mms.ru)

«Все права защищены». Распространение, иное использование текста без согласия правообладателя запрещено. АО «Фирма «ММС», [www.mms.ru](http://www.mms.ru)